

LECCIÓN 11 – El presente indicativo

El análisis. Recordar que los verbos no tienen caso ni género, mientras que los sustantivos no tienen persona, tiempo, ni modo. Así que, algunos de los siguientes espacios serán vacíos. Estudiar los dos ejemplos dados.

	Caso/Pers.	Núm.	Gén./Tiempo	Voz	Modo	Forma léxica	Significado
ἀκούει	3 ^a	S	Presente	Act	Ind	ἀκούω	escucha
λύετε							
νόμω							
πιστεύεις							
οὔς							
λύω							
λύονται							
τυφλοί	Nom	Pl	Mas			τυφλός	ciegos
χαρὰν							
ἔχετε							

La traducción

ἀλήθειαν γὰρ ἐρῶ (diré). φείδομαι (lo deajo) δέ, μή τις εἰς ἐμέ λογίσηται (piense) ὑπὲρ ὃ βλέπει με ἢ ἀκούει ἐξ ἔμου (2 Co. 12:6).

καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα (morando), ὅτι ὃν ἀπέστειλεν (envió) ἐκεῖνος, τοῦτω ὑμεῖς οὐ πιστεύετε (Jn. 5:38).

λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται (habrá) ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι (que se arrepiente; Lc. 15:7).

οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται (Mt. 7:12).

καὶ ἰδοὺ δύο τυφλοὶ καθήμενοι (sentados) παρὰ τὴν ὁδὸν ἀκούσιν ὅτι Ἰησοῦς παρᾶγει (pasa, o con la traducción del presente histórico, *pasaba*; Mt. 20:30).